

Thông Tin Nhanh 5

Yêu Cầu Đối Với Giấy Phép Lái Xe California



Giấy Phép Lái Xe California (DL) Là Gì?

Giấy phép lái xe California là một cái thẻ cho phép cho một cá nhân vận hành một chiếc xe có động cơ. Giấy phép lái xe bao gồm họ và tên thực, ngày tháng năm sinh, địa chỉ gửi thư, chữ ký, hình chụp và mô tả hình thức của bạn. Bạn phải mang theo thẻ này bất kỳ khi nào bạn vận hành một chiếc xe có động cơ. Bạn có thể đăng ký giấy phép lái xe tại văn phòng địa phương của Sở Xe Có Động Cơ (*Department of Motor Vehicles, DMV*). Có một khoản phí đăng ký để lấy một bản gốc, gia hạn và bản sao giấy phép lái xe.

Có Các Loại Giấy Phép Lái Xe Gì?

Nếu bạn là du khách tại California và trên 18 tuổi và có giấy phép lái xe hợp lệ từ tiểu bang hoặc quốc gia nơi cư trú của bạn, bạn có thể điều khiển xe ở tiểu bang này mà không cần xin giấy phép lái xe California miễn là giấy phép lái xe của tiểu bang nơi cư trú của bạn vẫn còn hợp lệ. Nếu bạn trở thành một cư dân California, bạn phải lấy giấy phép lái xe California trong vòng 10 ngày. Quyền cư trú được xác lập bằng cách bỏ phiếu trong một cuộc bầu cử California, trả tiền cư trú, nộp đơn xin miễn thuế nhà đất, hoặc bất kỳ đặc quyền hoặc phúc lợi nào khác không được dành cho người không phải cư dân.

Khi đăng ký giấy phép lái xe, có 2 loại; thương mại và phi thương mại. Trong mỗi loại giấy phép lái xe, bạn có thể chọn hạng thích hợp đối với nhu cầu lái xe của bạn, bao gồm loại xe có động cơ mà bạn muốn điều khiển. Hiện có 4 hạng giấy phép lái xe phi thương mại:

- Giấy Phép Lái Xe Cơ Bản (Hạng C)
 - Một chiếc xe tiêu chuẩn hoặc xe tải để sử dụng cho mục đích cá nhân trên các con đường ở California.
- Xe gắn máy (Hạng M1 hoặc M2)
 - 2 gắn máy 2 bánh.
- Xe Moóc Hành Trình/Có Bánh Xe Thứ 5 (Phi Thương Mại Hạng A)
 - Tổng trọng lượng xe (GVWR) trên 15,000 cân Anh hoặc một toa moóc có Tổng trọng lượng xe trên 10,000 cân Anh, khi các kéo không phải để bù.
- Xe Gia Đình/Nhà Di Động (Phi Thương Mại Hạng B)
 - Trên 40 bộ, nhưng không quá 45 bộ, có chứng thực.

Lưu ý: Tất cả các hạng giấy phép lái xe phi thương mại được cung cấp như Thẻ Giấy Phép Lái Xe Tuân Thủ REAL ID hoặc Không Tuân Thủ Chuẩn Liên Bang.

Giấy phép lái xe thương mại là giấy phép được cấp theo Quy Định Liên Bang cho phép một cá nhân vận hành một chiếc xe thương mại. Hiện có 3 hạng giấy phép lái xe thương mại:

- Thương mại A
 - Bất kỳ sự kết hợp xe hợp pháp nào với tổng trọng lượng kết hợp (GCWR) 26,001 cân Anh trở lên miễn là tổng trọng lượng xe Tổng trọng lượng xe của (các) xe đang được kéo cao hơn 10,000 cân Anh.
- Thương mại B
 - Bất kỳ chiếc xe duy nhất nào có Tổng trọng lượng xe hơn 26,000 cân Anh, hoặc bất kỳ chiếc xe như vậy mà kéo một chiếc xe có Tổng trọng lượng xe không vượt quá 10,000 cân Anh.
 - Xe 3 trục nặng trên 6,000 cân Anh.
- Thương mại C
 - Bất kỳ chiếc xe Hạng C nào với một hoặc nhiều chứng thực sau đây:
 - Vận chuyển Nguyên liệu Nguy hiểm (HazMat).
 - Xe Chở Khách (PV).
 - Xe Bồn (TV).

Lưu ý: Tất cả các hạng giấy phép lái xe thương mại được cung cấp như thẻ Giấy Phép Lái Xe Tuân Thủ REAL ID hoặc Không Tuân Thủ Chuẩn Liên Bang.

Để biết thêm thông tin về việc bạn có thể đăng ký hạng giấy phép lái xe nào và để biết yêu cầu, xem *Sổ Tay Tài Xế California* hoặc *Sổ Tay Tài Xế Xe Thương Mại Tại California (California Commercial Driver Handbook)*.

Các Dấu Khác Trên Thẻ

- Giấy Phép Lái Xe Tuân Thủ REAL ID:
 - Tuân thủ các yêu cầu liên bang cho phép đương đơn sử dụng thẻ giấy phép lái xe như giấy tờ tùy thân để lên máy bay, vào các căn cứ quân sự, và hầu hết các cơ sở liên bang.
 - Tất cả các thẻ giấy phép lái xe Tuân Thủ REAL ID cấp bởi California Sở Xe Có Động Cơ sẽ có biểu tượng một con gấu nâu California và một ngôi sao ở góc trên bên phải phía trước của thẻ.

Lưu ý: Đơn đăng ký giấy phép lái xe tuân theo Dự Luật Quốc Hội (AB) số 60 không thể đăng ký thẻ giấy phép lái xe Tuân Thủ REAL ID.

- Ký Hiệu Cựu Binh:
 - Cựu binh đủ điều kiện có cơ hội thêm từ “VETERAN” ở mặt trước của thẻ giấy phép lái xe để cho biết rằng họ đã phục vụ trong Quân Đội Hoa Kỳ.
 - Nó cũng có thể đóng một vai trò rất quan trọng trong việc cho phép tiếp cận các đặc quyền, phúc lợi hoặc bồi thường nhất định liên quan đến cựu binh mà không cần phải mang theo và trình *Giấy Chứng Nhận Xuất Ngũ (Certificate of Release or Discharge from Active Duty, DD Form 214)*.

Lưu ý: Bạn phải cung cấp Giấy Xác Nhận Tư Cách Cựu Binh *đã điền (Veteran Status Verification Form, VSD-001)* cấp bởi Văn Phòng Sở Cựu Binh Hạng và đóng thêm phí \$5 tại một văn phòng địa phương của Sở Xe Có Động Cơ để nhận được ký hiệu cựu binh trên giấy phép lái xe của bạn.

- Người Hiến Tặng và Mô:
 - Khi bạn thêm tên của bạn vào Hệ Thống Đăng Ký Người Hiến Tặng và Mô của (Donate Life California Organ and Tissue Donor Registry), bạn cho phép hợp pháp việc lấy tạng và mô của bạn trong trường hợp bạn qua đời. Một dấu chấm “DONOR” màu hồng sẽ được in trên thẻ giấy phép lái xe của bạn.

Tôi Cần Giấy Tờ Gì Để Đăng Ký?

Giấy Tờ Chứng Minh Nhân Thân

Khi bạn đăng ký giấy phép lái xe California gốc, tái xác nhận giấy phép lái xe Thương Mại California của bạn, hoặc chuyển đổi sang giấy phép lái xe Tuân Thủ REAL ID, bạn phải xuất trình một giấy tờ tùy thân chấp nhận được để chứng minh bạn là ai. Một giấy tờ chấp nhận được là giấy được lập bởi một cơ quan có thẩm quyền, chẳng hạn như một cơ quan của hạt, tiểu bang, liên bang hoặc nước ngoài. Đây là các giấy tờ gốc hoặc bản sao có chứng nhận chứng minh ngày sinh, họ tên thật, và danh tính. Sở Xe Có Động Cơ sẽ chỉ chấp nhận một giấy tờ gốc hoặc một bản sao có chứng nhận của bản gốc để chứng minh nhân thân. Sở Xe Có Động Cơ sẽ không chấp nhận bản photocopy, “bản sao thông tin”, hoặc các giấy tờ có tuyên bố, “Mục đích cung cấp thông tin, không phải là một tài liệu hợp lệ để chứng minh nhân thân,” hoặc bất kỳ tuyên bố nào tương tự. (Các) giấy tờ của bạn phải có họ tên thật của bạn. (Các) giấy tờ được trình tại một văn phòng Sở Xe Có Động Cơ sẽ được trả lại cho bạn

Để biết một danh sách đầy đủ gồm các giấy tờ tùy thân chấp nhận được dựa trên loại giấy phép lái xe bạn đang đăng ký, hãy truy cập dmv.ca.gov.

Lưu ý: Để biết thêm thông tin về giấy phép lái xe tạm thời (cho trẻ vị thành niên), hãy truy cập dmv.ca.gov.

Họ Tên Thật

Họ tên thật của bạn là tên hợp pháp đầy đủ của bạn (tên, tên đệm, và họ) như xuất hiện trên giấy tờ tùy thân hoặc giấy tờ đổi tên của bạn. Nếu tên trên giấy tờ tùy thân của bạn khác với tên bạn cung cấp trên đơn của bạn, bạn phải nộp thêm một giấy đổi tên. Giấy đổi tên chứng minh họ tên thật của bạn gồm có:

- Giấy tờ nhận con nuôi có tên hợp pháp do có thủ tục nhận con nuôi.
- Giấy tờ đổi tên có tên hợp pháp cả trước lẫn sau khi đổi tên.
- Giấy Chứng Nhận Kết Hôn.

- Giấy ly hôn/chấm dứt quan hệ sống chung có tên hợp pháp do có thủ tục tại tòa.
- Giấy chứng nhận, khai báo, hoặc đăng ký xác minh việc xác lập quan hệ sống chung.

Lưu ý: Nếu bạn sửa hoặc đổi tên của bạn trên giấy phép lái xe, bạn cũng phải sửa hoặc đổi tên của bạn trên thẻ ID của bạn (nếu có).

Số An Sinh Xã Hội (SSN)

Nếu bạn đủ điều kiện hoặc đã được cấp số Số An Sinh Xã Hội, bạn phải cung cấp số đó trên đơn của bạn. Khi đăng ký giấy phép lái xe thương mại California hoặc giấy phép lái xe Tuần Thủ REAL ID, bạn phải cung cấp bằng chứng về số Số An Sinh Xã Hội của bạn. Để biết một danh sách các tùy chọn REAL ID Số An Sinh Xã Hội chấp nhận được, hãy truy cập **dmv.ca.gov**. Số Số An Sinh Xã Hội của bạn sẽ được xác nhận minh với Sở An Sinh Xã Hội (SSA) trong khi bạn đang ở một văn phòng Sở Xe Có Động Cơ. Nếu bạn đủ điều kiện có số Số An Sinh Xã Hội và đã chưa được cấp, hãy liên hệ Sở An Sinh Xã Hội. Bạn phải cung cấp cho Sở Xe Có Động Cơ số Số An Sinh Xã Hội của bạn nếu bạn đủ điều kiện trong tương lai. Để biết thêm chi tiết, hãy tham khảo tập tài liệu Thông Tin Nhanh về *Số An Sinh Xã Hội (Social Security Number, FFDL 8)*.

Giấy Tờ Cư Trú

Bạn phải cung cấp **1** giấy tờ cư trú của California nếu đăng ký giấy phép lái xe, hoặc gia hạn giấy phép lái xe thương mại California, và **2** giấy tờ cư trú của California nếu áp chuyển dụng REAL ID tuân thủ theo bằng lái xe.

Sở Xe Có Động Cơ sẽ không chấp nhận đơn không có các giấy tờ cư trú đi kèm. Sở Xe Có Động Cơ sẽ chấp nhận các bản photocopy, “bản sao thông tin” hoặc tài liệu do máy tính tạo ra cho các mục đích cư trú. Tất cả giấy tờ cư trú phải liệt kê tên và họ của đương đơn và địa chỉ cư trú tại California phải khớp với địa chỉ cư trú được liệt kê trên đơn đăng ký giấy phép. Để biết một danh sách đầy đủ gồm các giấy tờ cư trú chấp nhận được, hãy truy cập **dmv.ca.gov**.

Quy Trình Đăng Ký

Để đăng ký giấy phép lái xe, bạn phải điền Đơn Đăng Ký Giấy Phép Lái Xe và Thẻ Căn Cước và đóng bất kỳ khoản phí cấp phép nào. Để biết phí cấp phép hiện thời, hãy truy cập **dmv.ca.gov**. Bạn sẽ được yêu cầu làm bài kiểm tra kiến thức, kiểm tra thị lực, chụp hình, và, nếu cần, kiểm tra lái xe.

1. Trước Khi Đến Văn Phòng Sở Xe Có Động Cơ	- Thu thập giấy tờ tùy thân, cư trú và số (Số An Sinh Xã Hội) bạn cần để đăng ký giấy phép lái xe. - Có hiệu lực tháng 4, 2018, Sở Xe Có Động Cơ sẽ bắt đầu cung cấp quy trình đăng ký giấy phép lái xe và thẻ căn cước điện tử. Đương đơn sẽ có cơ hội điền đơn điện tử trước khi đến Sở Xe Có Động Cơ. Hãy đảm bảo mang theo xác nhận đơn của bạn khi bạn đến văn phòng. - Đặt hẹn trước khi đến văn phòng Sở Xe Có Động Cơ. Có thể đặt hẹn tại dmv.ca.gov hoặc bằng cách gọi số 1-800-777-0133. Bạn cũng có thể kiểm tra các phương thức thanh toán khả dụng tại văn phòng Sở Xe Có Động Cơ.
2. Khi Bạn Đến Một Văn Phòng Sở Xe Có Động Cơ	- Bất kỳ giấy phép lái xe nào trước đó cấp bởi bất kỳ tiểu bang nào (nếu có). Nếu bạn dưới 18 tuổi, bạn có thể đăng ký giấy phép/giấy phép lái xe tạm thời. Ngoài các hạng mục bên trên, bạn sẽ cần: - Chứng nhận hoàn thành chương trình học lái xe hoặc ghi danh tham gia một chương trình học lái xe/tập lái xe tích hợp. - Chữ ký của tất cả cha mẹ/người giám hộ.

Lưu ý: Xem tập tài liệu về *Cấp Phép Tạm Thời* Thông Tin Nhanh (*Provisional Licensing, FFDL 19*) để biết thêm thông tin.

Đại diện Sở Xe Có Động Cơ có thể cấp cho bạn một mã số và/hoặc hướng dẫn bạn chờ. Khi đến lượt bạn, bạn sẽ được gọi đến một quầy để giải quyết đơn của bạn.

3. Khi Bạn Được Gọi Đến Quầy của một Đại Diện	- Sau khi thông tin của bạn đã được nhập vào máy tính, một khoản phí đăng ký (hoặc bất kỳ khoản phí áp dụng khác) sẽ được thu. - Đại diện Sở Xe Có Động Cơ sẽ kiểm tra thị lực của bạn (đảm bảo mang theo kính mắt, nếu cần), và hướng dẫn bạn ra chỗ chụp ảnh. - Ở chỗ chụp ảnh, vân tay của bạn sẽ được quét lại và người đại diện sẽ chụp chữ ký của bạn và chụp hình bạn.
---	---

Lưu ý: Chữ ký và hình chụp sẽ xuất hiện trên giấy phép lái xe của bạn.

4. Kiểm Tra Kiến Thức	- Kiểm tra trên Màn Hình Cảm Ứng sẽ được chấm điểm tự động. Một đại diện Sở Xe Có Động Cơ sẽ chấm điểm bài kiểm tra trên giấy và âm thanh. - Không đạt yêu cầu? Đừng lo. Bạn có thể lặp lại bước này. Trước khi làm lại, hãy học <i>Sổ Tay Lái Xe California</i> hoặc <i>Sổ Tay Lái Xe Thương Mại California (California Commercial Driver Handbook)</i>. Đương đơn xin giấy phép tạm thời phải chờ 1 tuần trước khi làm lại bài thi. - Nếu bạn không vượt qua bài kiểm tra kiến thức sau khi 3 lần, bạn phải bắt đầu lại quy trình đăng ký.
-----------------------	--

Lưu ý: Bạn **không** được điều khiển xe trừ phi bạn có giấy tờ hợp lệ cho phép bạn lái xe.

5. Điều Gì Xảy Ra Một Khi Bạn Vượt Qua Bài Kiểm Tra Kiến Thức?	- Nếu bạn được cấp giấy phép lái xe tạm thời, bạn không cần phải kiểm tra lái xe. - Nếu bạn được cấp giấy phép lái xe, hãy đọc nó cẩn thận để đảm bảo rằng bạn hiểu những quy định hạn chế lái xe áp dụng.
--	--

Lưu ý: Giấy phép tạm thời là không hợp lệ **cho đến khi bạn bắt đầu** học lớp **đào tạo lái xe phía sau bánh lái** và giấy phép của bạn có chữ ký của huấn luyện viên hoặc bạn được 17½ tuổi.

6. Chuẩn Bị Thi Lái Xe	- Chỉ có thể làm kiểm tra lái xe sau tay lái khi có đặt hẹn. Một khi bạn đã sẵn sàng, hãy đặt hẹn tại dmv.ca.gov hoặc bằng cách gọi số 1-800-777-0133. - Không đạt yêu cầu? Đừng lo. Bạn có thể đặt hẹn để lặp lại bước này. Đương đơn xin giấy phép tạm thời phải chờ 2 tuần trước khi làm lại bài thi. - Tham khảo website của Sở Xe Có Động Cơ để biết lệ phí kiểm tra lại. Nếu bạn không vượt qua bài kiểm tra lái xe sau khi 3 lần, bạn phải bắt đầu lại quy trình đăng ký..
------------------------	--

7. Nhận Giấy Phép Lái Xe Của Bạn	- Giấy phép lái xe tạm thời là giấy phép lái xe cấp cho bạn vì đơn chưa hoàn chỉnh và đang chờ thông tin hoặc yêu cầu bổ sung. - Nếu bạn không nhận được thẻ giấy phép lái xe trong vòng 60 ngày, hãy gọi 1-800-777-0133 để kiểm tra trạng thái.
----------------------------------	--

Lưu ý: Xem lại giấy phép lái xe của bạn và *Sổ Tay Lái Xe California* hoặc *Sổ Tay Lái Xe Thương Mại (California Commercial Driver Handbook)* để biết những hạn chế về lái xe.